



Cungguek — Dunghmungz
Conzdungj Yihyoiz Vwnzgu



Minzcuz Sawcih Okbanj Cienhangh Swghinh Bangfuz Hanghmoeg

民族文字出版专项资金资助项目

BOUXCUENGH YIHYOZ SIJ

(Banj Sawcuengh)

壮族医学史

(壮文版)

Vangz Hanyuz (Bouxcuengh)

黄汉儒 (壮族)

Vangz Gingjyenz (Bouxcuengh) Biensij

黄景贤 (壮族) 编著

Yinh Cauhhungz

殷昭红

Luz Yingh (Bouxcuengh)

陆 瑛 (壮族)

Vangz Sanvaz (Bouxcuengh) Fanhoiz

黄善华 (壮族) 翻译

Veiz Yinghcaiz (Bouxcuengh)

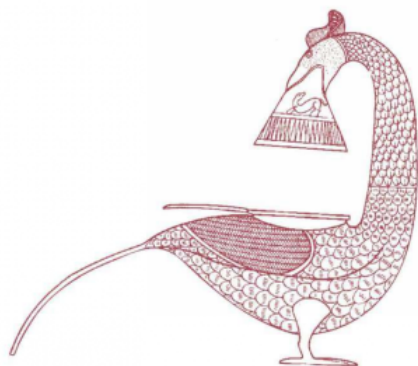
危英才 (壮族)

Cinz Siengzcouh (Bouxcuengh)

覃祥周 (壮族)



Gvangjsih Gohyoiz Gisuz Cuzbanjse
广西科学技术出版社



ISBN 978-7-5551-0358-5



9 787555 103585 >

定价：50.00元
Dinghgyaq: 50.00 maenz

Minzcuz Sawcih Okbanj Cienhangh Swghinh Bangfuz Hanghmoeg
民族文字出版专项资金资助项目

BOUXCUENGH YIHYOZ SIJ

(Banj Sawcuengh)

壮族医学史

(壮文版)

Vangz Hanyuz (Bouxcuengh)

Vangz Gingjyenz (Bouxcuengh) Biensij

Yinh Cauhhungz

黄汉儒 (壮族)

黄景贤 (壮族) 编著

殷昭红

Luz Yingh (Bouxcuengh)

Vangz Sanvaz (Bouxcuengh) Fanhoiz

Veiz Yinghcaiz (Bouxcuengh)

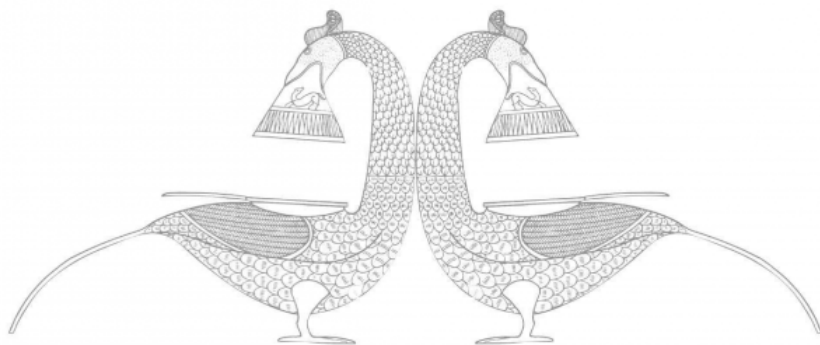
Cinz Siengzcouh (Bouxcuengh)

陆 瑛 (壮族)

黄善华 (壮族) 翻译

危英才 (壮族)

覃祥周 (壮族)



Gvangjsih Gohyoz Gisuz Cuzbanjse
广西科学技术出版社

图书在版编目(CIP)数据

壮族医学史: 壮文/黄汉儒, 黄景贤, 殷昭红编著. —
南宁: 广西科学技术出版社, 2014.12
ISBN 978-7-5551-0358-5

I. ①壮... II. ①黄... ②黄... ③殷... III. ①壮族—
民族医学—医学史—壮语 IV. ①R291.8

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第311970号

BOUXCUENGH YIHYOZ SIJ

壮族医学史

ZHUANGZU YIXUE SHI

黄汉儒(壮族) 黄景贤(壮族) 殷昭红 编著

陆 瑛(壮族) 黄善华(壮族) 危英才(壮族) 覃祥周(壮族) 翻译

责任编辑: 陈勇辉 罗煜涛

责任校对: 韦淑英 黄新荣 袁 虹

责任印制: 韦文印

特约编辑: 覃祥周 雷明海

装帧设计: 韦娇林

出 版 人: 韦鸿学

社 址: 广西南宁市东葛路66号

网 址: <http://www.gxkjs.com>

出版发行: 广西科学技术出版社

邮政编码: 530022

经 销: 全国各地新华书店

印 刷: 广西大华印刷有限公司

地 址: 广西南宁市高新区科园路62号

开 本: 787 mm× 1092 mm 1/16

字 数: 300千字

版 次: 2014年12月第1版

书 号: ISBN 978-7-5551-0358-5

定 价: 50.00元

邮政编码: 530007

印 张: 20.5 插页12

印 次: 2014年12月第1次印刷

版权所有 侵权必究

质量服务承诺: 如发现缺页、错页、倒装等印装质量问题, 可直接向本社调换。



VAH YOUQGONQ

Cai Gingjfungh

Geiqgaenh, Gvangjsih Minzcuz Yihyozyenzgiusoj Vangz Hanyuz sojcangj soengq bonj sawgauj ndeu hawj gou, coh saw dwg: 《Bouxcuengh Yihyozy Sij》, cingj gou vih bonj saw neix sij vah youqgonq. Gou dapwngq sangjswt. Gou naeuz: “Neix dwg gienh daihsaeh ndei ndeu, cix dwg gij cwzyin swheij, gou wnggai vih de gangj geij gawq vah.” Gij vuenheij caeuq sim’ angq gou cix mbouj dwg mbouj miz dauhleix law. Doeg gvaq cienzbouh sawgauj, gou cungj simcingz neix engqgya angq raixcaix. Gou gig saenq, gou cungj simcingz neix cix mbouj dwg luenh angq, cix dwg leixyouz cibcuk.

Dandan youq gaxgonq ndwen ndeu, gou vih gyoengq conghyah Bouxcauzsenj Yenzbenh biensij bonj saw 《Bouxcauzsenj Yihyozy Sij》 neix sij gvaq bien vah youqgonq ndeu, dangseiz couh vih gienh saeh neix sim’ angq mbouj dingz. Seizneix, youq ndaw seizgan dinjdet haenx, youh coux daeuj 《Bouxcuengh Yihyozy Sij》 oksei, gou dawz yenzgiu minzcuz yihyozy sij dangguh gij saehnieb baenzsei vnz swheij haenx, baenzlawz mbouj sim’ angq dwk hoj ninz ne?

Youq ndaw geiqsingq gou, 《Bouxcuengh Yihyozy Sij》 youq ndaw daihgyadingz minzcuz yihyozy sij guek raeuz, cix mbouj dwg singjsien. Youq gaxgonq mwhneix, gaenq miz Gizgwzmuzdwz 《Yw Mungz Genj Sij》 (Neimungzgij Gohyozy Gisuz Guzbanjse, 1985 nienz sawmungz oksaw), miz sam cungj Bouxcanj yihyozy sij oksaw, couhdwg Gunghciuhyinzcingh 《Cangcuz Yihyozy Fazcanj Sij》 (Ganhsuz Minzcuz Cuzbanjse, 1992 mienz)、Gwzsanghcinzlaiz 《Cangcuz Yihyozy Sij》 (Cungguek Cang’ yoz Cuzbanjse, 1997 nienz), song bouh saw neix cungjdwg auw canj’ vwnz sij baenz, riuzcienz gvaengxlaengx dangyienz iq di. Vanzlij miz Vangz Leiz 《Sihsang Yihyozy Sij》 (Yizlinz Cuzbanjse, Deihbingzsieng Cuzbanjse, 1991 nienz), bonj saw neix sien yungh Sawgun oksaw, 1994 nienz youh youz Sanghaij Vaiyij Gyauyuz

Cai Gingjfungh: Cunghgoz Minzcuz Yihyozy Yozvei fuveicangj, Cunghvaz Yihyozyvei Yihsiyozy Fwnhvei Minzcuz Yihsiy Conhyezcuj cujcangj.





Cuzbanjse caeuq Sihsoz Gozci Vwnzva Gunghswh yungh Yinghvwnz hoiz daeuj oksaw. Linghvaih, lij miz Vangz Hungzcin 《Anhdoh Cang Mungz Yihyozy Sij Yenzgiu》 (Ganhsuz Minzcuz Cuzbanjse, 1994 nienz), vanzlij miz Yih Gvanghsui guhdaeuz bien bonj 《Neimungzguj Yihyozy Sijloz》 (Cunghyih Gujciuz Cuzbanjse, 1993 nienz), Lij Gwnghdungh caeuq Ho Dingzcauh gap sij bonj 《Bouxyiz Yihyozy Sij》 (Swconh Minzcuz Cuzbanjse, 1990 nienz) daengj. Daj neix raen daengz, dangguh minzcuz yihyozy sij guek raeuz, youq ndaw aen daih gyadingz neix, 《Bouxcuengh Yihyozy Sij》 cix mbouj dwg ceiq caeux. Hoeng, doeg gvaq cienzbouh sawgauj le , gou raen miz de guh boux cwngzyenz moq minzcuz yihyozy sij cucoz, dauqfanj hawj monz yozgoh moq neix demgya le gij neiyungz singjsien raixcaix, daegbied dwg vih gij lijlungensez monz yozgoh neix daezgungh gij saenqsik caeuq swhliu cibfaen dijbaui haenx, hawj de dem cien gya vax, gung' yen gig daih.

Gou caencingq roxdaengz, 《Bouxcuengh Yihyozy Sij》 sij ndaej baenz dwg gig mbouj yungzheih, bonj de comzgiet miz gyoengq bouxsij caeuq vih bouxsij daezgungh fuzvu nem swhliu dih haujlai conghyah、 yozcej cigdaengz bujdungh lauzdungcej gij simlwed caeuq lauzdung gyoengqde, caencingq ndaej ganginaeuz dwg begfwngz hwnjgya, daj daeuz guh hwnj. Gij yienzaen ndawde ceiq cujyau couhdwg Bouxcuengh mboujmiz gij yihyozy vwnzyen hidungj swhgeij. Mbouj lumj Cunghyih、 Cangyih、 Cauzsenjcuzy yih, miz gij yihyozy ginghdenj yienhbaenz de ndaej yenzgiu. Sij Bouxcuengh yihyozy sij, aeu daengz ndawbiengz daengx minzcuz bae diucaz、 soucomz swhliu, aeu daengz ndaw lizsij vwnzyen Bouxgun gvangqlangh lumj haij nei bae “daih haij rauz cim” , yienghneix baez di baez dengx dwk rom, yienzhoh caiq guh faensik、 gyoebhab、 yenzgiu, gij guhhong ganhoj gvaqdaeuj neix, boux mbouj bae de dwg fouzfap ngeix raen law.

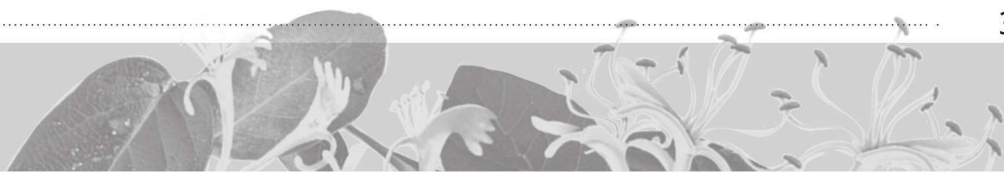
《Bouxcuengh Yihyozy Sij》 sij ndaej baenz, youq ndaw minzcuz yihyozy sij yenzgiu, hawj raeuz gaijgez ndaej aen lijlung vwndiz Hungnaek ndeu. Neix couhdwg, dangguh aen sauisu minzcuz mboujmiz cihsaw gveihfan bonj minzcuz he, dauqdae miz mboujmiz gij yihyozy swhgeij. Youq gizneix, hoizdap wngdang dwg haengjdingh gah. Aeu mboujmiz cihsaw gveihfan bonj minzcuz、 mboujmiz yihyozy vwnzyen sijliu hidungj guh leixyouz, couh mbouj nyinh miz cungj yihyozy ndeu lijyouq, cungj yawjfap neix dwg loek gah、 benmen gah. Lumj yiengh yawjfap loek neix, gou cix mbouj dwg





daj ndaw 《Bouxcuengh Yihyoz Sij》 mbat daih' it cij yawjraen, youq ndaw saekdi saujsu minzczuz yihyoz cucoz gaenh bi daeuj oksaw haenx, gaenq mboujcaih mbat ndeu yawjraen, hix dingqny miz cungj yigen yienghneix.

Geiq ndaej youq cibgeij bi gaxgonq, gou gaenq youq bien faenzcieng 《Lwnh Minzczuz Yihyoz Sij Yenzgiu》 ndawde (daeng youq 《Minzczuz Yenzgiu》, 1985 nienz daih 5 geiz) daezdaengz cihsaw minzczuz doiq yenzgiu minzczuz yihyoz sij gij yi yi de. Dangseiz, gou nyinhnaeuz, danghnaeuz mboujmiz cihsaw bonj minzczuz, couh mboujmiz yihyoz cucoz, mbouj ndaej diuh gij yihyoz vwnzyen hidungj hawj daihlaeng, cix mboujmiz hidungj yihyoz vwnzyen, aen minzczuz neix soj cauh' ok gij yihyoz cihsiz de couh gig nanz daezsang daengz lijlun gizzsang bae, caemhcaiq cij ndaej dingz youq ginghyen yihyoz gaihdon. Neix dwg aenvih, lijlun dwg laeb youq doiq saedcienj gingniemh gij gauhdu gaigvaz haenx, doenggvaq couhsieng swheiz bae cungjgez ok gij neiyungz gveihlizsing de daeuj. Doenghgij gveihliz neix, vanzlij aeu dauq daengz ndaw ywbingh saedcienj bae caiq guh genjyen, cwngqsaed de dwg mbouj dwg cwnggoz, mbouj duenh coihsingq, mbouj duenh daezsang, gijneix dwg saehfaed fazcanj gij bujben gveihliz haenx. Aen fazcanj gvaqdaej fukcab neix, dan baengh bak gangj rwz dingq、sim son doxcienz, dwg nanz ndaej guhbaenz roxnaeuz dwg mbouj ndaej guhbaenz gah. Daj gizneix, gou gaenq cobouh duenhdingh, mboujmiz cihsaw bonj minzczuz gij ywbingh gingniemh de, itbuen daeuj gangj, dwg noix gij lijlun dihi hidungj haenx. Ciuq yienhdaih doiq gohyoz gyaiqdingh, gij gingniemh mboujmiz hidungj lijlun haenx, vanzlij mbouj ndaej cwng de guh “yoz”, cingq lumj gij vuzlij cihsiz mboujmiz lijlun haenx, gij vuzlij cihsiz lingzsanj haenx vanzlij mbouj ndaej cwng guh “vuzlij yoz” dwg doengz yiengh dauhleix. Hoeng, aen gietlwnh neix mbouj ndaej deng luenh gaj baenz mbouj nyinh cungj minzczuz yihyoz mizyouq de. Dauqfanj, raeuz youq ndaw yenzgiu gyawj cib geij bi neix, gaenq mbouj cij mbat ndeu baez dem baez gyangzdiu, ciuq yihyoz fazcanj gij bujben gveihliz de, gwnz deihiuz dajsw h miz vunz le, couh miz ywbingh hozdung (mbouj dwg yihyoz!), it aen minzczuz, de ndaej baenz aen minzczuz doglaeb ndeu, itdingh miz gij minzczuz suciz gag miz daegdiemj swheij, ndawde couh baugvat gij yihyoz cihsiz caeuq ging niemh gag miz daegdiemj swheij, lumjbaenz gij ywfap、saek gij dinfwngz ak、gij gingniemh yungh ywdoj caeuq yw doenghduz…… doenghgij cihsiz neix couhdwg gij minzczuz yihyoz gag miz daegdiemj aen minzczuz





neix; mboujne, aen minzczuz neix couh mbouj ndaej dangguh aen minzczuz doglaeb mizyouq ndeu lo. Diemj neix, dwg gij saenqniemh gendingh mbouj bienq raeuz. Aen saenqniemh caeuq yawjfab neix, youq 1996 nienz youz Hungz Vujlij guhdaeuz bien bonj 《Cungguek Minzczuz Yihyozy Sij》 guek raeuz daih' it bouh minzczuz yihyozy sij conhecu ndaw haenx(couhwdwg 《Cungguek Saujsu Minzczuz Gohyozy Gisuz Sij comzsaw • yihyozy genj》, Gvangjsih Gohyozy Gisuz Cuzbanjse 1996), youh ndaej daengz caiq gangjmingz. Ndaw saw daez daengz: “Mbouj baengh caizliu cihsaw bae guh swheiz lozciz faensik caeuq nyinhcaen siengjnaemj, yaek cungjgez gij neiyungz lijlunging okdaeuj dwg miz itdingh gunnanz gah……” (420 yieb) “yung h cihsaw geiq dwg minzczuz yihyozy ndaej daengz daezsang gij fazcanj suijbingz de, caemhcai q cungjgez lijlung gij diuzgienh itdingh aeu miz haenx” (421 yieb), doenghgij gietlwnh neix, cix mbouj dwg mbouj nyinh cungj minzczuz yihyozy ndeu mizyouq. Dawz minzczuz yihyozy caeuq minzczuz yihyozy doiqlaeb hwnjdaeuj, caiq bae gyauxlaux, mbouj nyinh ndaw gijde miz cing miz co miz ndei miz rwix, neix dwg loek ne.

Saedsaeh gangj, Vangz Hanyuz daengj bonj saw 《Bouxcuengh Yihyozy Sij》 sij baenz, cingqndei dwg gij cwnghmingz rengzdwd gij gietlwnh baihgwnz gangj haenx. Daj bonj saw neix roxdaengz, aenvih gij Sawndip (Sawcuengh) ciuhnduj, cix caengz ndaej doenghengz saedyungh, youq ndawbiengz cijndaej ciq yung h Sawgun daeuj geiq gij yihyozy gingniemh de. Boux guhhong yenzgiu ywcuengh doenggvaq ciengzgeiz roengzrengz soucomz, ndaej daengz gij cucoz yihyozy ndawbiengz ca mbouj geijlai cungjdwg bonj fwngz sij gij yenfangh、danyw、mifangh haenx, ndawde dingzlai dwg Cinghcauz daengz Minzgoz Seizgeiz bonj fwngz sij, noix lijlung neiyungz, daegbied dwg hidungj lijlung neiyungz, cingqlumj ndaw saw sojgangj: “Neix dwg aenvih cungjcungj yienzaen itcig mboujmiz vunz doiq de bae guh gveihnaz、cingjleix caeuq daezsang.” Gou nyinhnaeuz, ndaw cungjcungj yienzaen neix, mboujmiz cihsaw gveihfan bonj minzczuz cingq dwg gij yienzaen youqgaenj ndawde aen ndeu. Seizneix, aen vwndiz neix (couhwdwg gij lijlung neiyungz ywcuengh) gaenq youz bonj saw neix daih' it bousij Vangz Hanyuz sojcanj haidaeuz ndaej daengz gajgez, cigdaengz 1995 nienz 5 nyied ndawnyieb ngamq baez daih' it youq gwnz aen yozsuz gyauhliuzvei doeg, caemhcai q ndaej daengz sevei cwnghnyinh, ndaej daengz yihyozygai, daegbied dwg minzczuz yihyozy gai cwnghnyinh. Gij lijlung cungjgez neix youq ndaw bonj saw gaenq

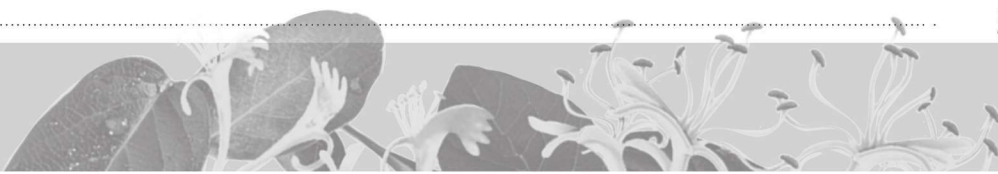




ndaej daengz haemq hidungj gangjlwnh. Caenhguenj de mbouj mienx vanzlij miz gij riz buzsu caeuq deudik, hoeng neix cingq dwg biugeiq gij cobouh cunggez lijlnun ywcuengh, miz le gij cunggez yienghneix, ywcuengh cij miz gojnwngz caenh' itbouh daezsang, caenh' itbouh fazcanj. Mboujne, de couh lij ndaej dingz youq gwnz suijbingz doenghdi gingniemh haenx, gijneix dwg mbouj baenz vwndiz ne.

Youq gizneix, vanzlij dijndaej raeuz caenh' itbouh doiq cihsaw geiq aen vwndiz neix lai gangj geij gawq vah. Daih' it, vwnzyen yozsuzgai cungj rox, soj gangj vwnzyen, cix mbouj dandan dwg gij vwnzyen cihsaw geiq haenx, de vanzlij wnggai baugvat diuh youq ndawbiengz, bak gangj doxcienz gij vwnzyen bakgangj. Cungj vwnzyen bak gangj neix cungjdwg saekdi buzsu, caengz ginggvaq nyinhcaen cingjleix gyagoeng, giepnoix lijlnun roxnaeuz cijmiz gij vah lijlnun colox haenx, gij liengh de daih, gij caet de caensaed, aeu roengzrengz bae soucomz, cingjleix, faensik, gyoebhab, gya guh cunggez. Biensij bonj saw neix gvaqdaej, gangjmingz le aen gocwngz neix raezrangh caeuq gannanz. Daihngeih, vanzlij dwg aen vwndiz cihsaw minzcuz. Bonj saw neix sij baenz, gangjmingz mboujmiz cihsaw bonj minzcuz roxnaeuz cihsaw bonj minzcuz yungh ndaej mbouj bujben saekdi minzcuz haenx, vanzcienz ndaej ciq gij Sawgun daengx guek doengyungh haenx guh cunggez, yienznaeuz miz dingznoix minzcuz yihyoz gij mingzswz, suzyij, swhsiengj daengj gag miz daegdiemj, cijmiz gij vah bonj minzcuz cij fanjyingj ndaej cinjdingh mingzbeg, hoeng yungh Sawgun cunggez gij neiyungz youqgaenj de, wnggai dwg mboujmiz vwndiz dih. Cauzsenjcuz yihyoz lizsij gwnzde couhdwg yungh Sawgun, saekdi ginghdenj cucoz de cienzbouh dwg vwnzyen Sawgun, dauq caemh diuh ndaej gij neiyungz "seiq sieng yihyoz" gag miz daegdiemj de, ndawde dangyienz vanzlij lienx daengz aen vwndiz saedsaeh neiyungz yihyoz dijhi neix, gou couh mbouj youq gizneix bae lwnh de daiq lai lo. Gyoengq bouxsij bonj saw neix, vih saekdi saujsu minzcuz yihyoz caengz guh cunggez haenx guh ok le aen yiengh gig ndei he.

Bonj saw neix sij baenz, vanzlij gangjmingz aen vwndiz ndeu, neix couhdwg: Guek raeuz gak saujsu minzcuz gij yihyoz caeuq gij yenzgiu saehnieb lizsij de, yaek aeu beizyangj caeuq cauh' ok buek yozcej bonj minzcuz he. Gyoengqde sengmaj youq bonj dei, rox gij fungsug sibgvenq, swyenz vanzging, yinzvwnz diuzgen bonj minzcuz, gyoengqde yungh gij vah bonj minzcuz guh meizgai, roen sug fuengbienh, beij gizyawz





minzcuz yozcej daeuj, gyoengqde miz gij diuzgienth ndei lai. Caenh' aeu haengj roengz goengfou、lauksaed haenqrengz guh, couh naegz guh noix ndaej lai, ndaej daengz cingzcik. Yienghlawz swngzgei maeuz leih, mbouj siengj okrengz lau sinhoj, gven dou doq ci, nyinhnaeuz yienghneix guh couh ndaej “siengj” ok dauq yihyoz diji caezcienz ndeu daeuj, neix cungjdwg aeu mbouj ndaej gah. Guek raeuz miz 50 lai aen saujsu minzcuz, ndaej duenhdingh gangj, mboujmiz yienghlawz vunz ndaej dawz soj miz gij vah、cihsaw doenghgij saujsu minzcuz neix cungj bae hag rox, cigdaengz cingdoeng. Minzcuz yihyoz ndawde, gij neiyungz doxdoengz haenx, ndaej youz vunz noix bae guh, hoeng gij vwndiz gag miz daegdiemj de, couh aeu baengh gyoengq yozcej gak minzcuz swhgeij bae guh. Yienghneix, aen ranz hung minzcuz yihyoz guek raeuz couh ndaej soengz youq ndaw cungq yihyoz guek raeuz cigdaengz seiqgyaiq.

Hidungj bae cungjgez Bouxcuengh yihyoz, neix vanzlij dwg mbat daih' it. Youq gwnz ywcuengh fazcanj sij, de dwg gaiq lijcwngzbeih ndeu. Doiq daengx aen Cungguek minzcuz yihyozyoz fazcanj sij daeuj gangj, gij diegvih de caemh dwg youqgaenj ne, gij cung' yausing de dwg mbouj ndaej mbouj yawjnaek. Baihnaj daezdaengz, gaenq miz mbouj noix saujsu minzcuz yihyoz sij oksaw, ndawde 《Mungzyih Genj Sij》 oksaw haemq caeux, dwg saw Mungzvwnz sij baenz (gaenq hoiz baenz saw Yizbwnj); song bouh Cang' yihyoz sij cungjdwg yungh saw Cang' vwnz sij baenz, yienghneix youq daengx guek yingjyangj haemq siuj, cingq caj hoiz baenz Sawgun. Vangz Leiz bonj saw 《Sihcang Yihyoz Sij》, saedsaeh dwg Cingdaih Diswh • Sanghgizgyahco bonj saw 《Cang Yih Sij》 gij bak hoiz cezluh haenx, bonj hoiz Yinghvwnz de aenvih boughoiz mbouj sug ndaw vah Cangcuz coh vunz、coh saw gij gyoeb sij fap daegbied haenx, cix yungh Vahgun cigsoh gyoebyaem doiq hoiz fap, ndigah de doiq rog gij cozyung de ca mbouj geijlai siu bae, gaenq miz yozcej rog guek doiq gijneix guh bingzlwng. Gizyawz lumj 《Mungzyih Sijloz》、《Yiz Yih Sij》 Sawgun sij haenx, cungjdwg noix doiq gij yihyoz fazcanj sij aen minzcuz haenx bae guh hidungj caeuq haeujlaeg yenzgiu, yingjyangj danghyienz caemh deng daengz haedhang. 《Cauzenjczuz Yihyoz Sij》 caengz fazhingz, cix caj cazyawj de fazhingz le, yingjyangj baenzlawz yiengh. Mboujlwnh yienghlawz, ciuq gou soj rox guek raeuz minzcuz yihyoz sij gaenq oksaw daeuj yawj, bonj saw neix miz gij daegdiemj swhgeij. Lumjbaenz, youq lizsij faengeiz fuengmienth, de yungh guek raeuz gwnz lizsij funghgen vangzcauz fazcanj





sij caeuq gij daegdiemj ywcuengh bonjfaenh dox giethab fuengfap haenx, faen baenz laizyouz(ciuhunduj~sien Cinz)、cwkrom cihsiz (Cinz~Suiz)、cobouh baenz caeuq fazcanj(Dangz Sung~Minzgoz) sam aen gaihdon. Gij faengeiz neix giq ciuqgoq daengz Bouxcuengh sevei youq gwnz lizsij caengz baenz doglaeb doengjit cwnggenz, youh ngeix daengz gij daegdiemj ywcuengh youq ciengzgeiz fazcanj ndawde, dwg miz gij cungfaen saedsaeh gaengawq de. Ndaw saw doiq saekdi ywcuengh mingzswz、suzyij、gaiqniemh、ywfap daegbied haenx, cungj guh le gangjlwnh, caemhcai q giem goq daengz bouxdoeg mbouj dwg Bouxcuengh gij ciepsouh cwngzdoh de, gejgangj ndaej maqhuz cezdi, lumj yw sienq diemj cit ywfap caeuq gij yezvei soj yungh de, lumj ndaeng sup, ywdoeg caeuq yw gejdooeg、doegguj、yw lanzyoz、ginyoz, cigdaengz “gyaeuj uk”、“mihsimdaeuz”、“mizmaz” caeuq hawyw mbanjcuengh、dozveh bangxdad Byaraiz daengjdaengi, mboujmiz gijlawz mbouj yienj ok mbanjcuengh gij minzcuz fungsug haenx. Yienznaeuz gou vanzlij mbouj ndaej gangj, bonj saw neix gaenq dwg bouh Bouxcuengh yihyozyoz conhcu caezcienz ndei dwk mboujmiz giep saekdi lo, hoeng dangguh bonj conhcu guek raeuz bouh daih’it yungh Sawgun cungjgez cix mbouj dan dwg yungh cihsaw bonj mimcuz cungjgez gij minzcuz yihyoz caeuq gij lizsij haenx, de vih raeuz yenzgiu guek raeuz minzcuz yihyoz caeuq gij lizsij de daezgung le aen bangjyang cibfaen oksaek ndeu, dwg gij denjfan mbouj lai ndaej haenx.

1987 nienz youq Gunhmingz ciuhai Cunghvaz Yihyozvei yihisij yoz fwnhvei yozsuz vei yi, aen vei yi neix aeu saujsu minzcuz yihyoz sij guh cujdiz. Youq gwnz aen vei yi neix, raeuz couh gaenq yawh gannj gvaq, Cungguek yihyoz sij it monz fwnhchih yozgoh “minzcuz yihyoz sij” couh yaek daeujdaengz. Gyawj cib bi neix daeuj gij fazcanj de, cungfaen gangjmingz gij yawh gangj neix cix mbouj dwg siengj ndwi. 《Cungguek Minzcuz Yihyoz Sij》 ndaej oksaw, gak cungj minzcuz yihyozsij ndaej oksaw, minzcuz yihisij yozsuz lunvwnz ndaej fanzyungz, conhyez caeuq yezyiz duivuj ndaej maj hung, conhyez cwngzgoj mboujduenh nyoenx okdaeuj, gij engq youqgaenj dwg ciennieb yenzgiu yozsuz sui jbingz ndaej haeujlaeg caeuq daezsang, cungjdwg gij saedsaeh cwngqmingz miz rengz de. 《Bouxcuengh Yihyoz Sij》 bonj saw neix oksei q, engqgya gangjmingz guek raeuz minzcuz yihyoz sij yenzgiu saehnieb ndaej fanzyungz caeuq demhung.





Fanh saeh haidaeuz nanz. Fanz dwg gij saeh haidaeuz cauh moq, cungj mbouj sojnwngz ndei caez, bonj saw neix itdingh caemh miz giz mbouj gaeuq de, neix cij caj bouxsij mboujduenh bae caezcienz. Bonj saw neix cuzbanj le, itdingh ndaej yinxhwnj mizgven yinzsw mizyinx caeuq cimyawj, miz di vwndiz, caj raeuz bae guh caenh' itbough damqcaz、daujlwnh, hawj de dawzsang daengz dohsang moq, caenh aeu dwg boux yozcej cingqging, cungj rox daj de oksaw ndaejdaengz gij daezyinx cibfaen miz ik haenx.

Diegsuen minzcuz yihyoz sij, daengz dangqnaj cingqdwg va lai gyaeundei, cingqcaih hwngvuengh. 《Bouxcuengh Yihyoz Sij》 dwg ndawde duj va gyaeundei ndeu, gou vih bonj saw neix okseiq cix angqhemq, caemhcaiq hoh de maj ndaej mwnnoengq, langh va giet mak, vih gij minzcuz yihyoz saehnieb guek raeuz guh ok gungyen engq daih.

1998 nienz 10 nyied youq Bwzgingh
Cunghgoz Cunghyih Yenzgiuyen





VAH HAIDAEUZ CAIQ OKSAW

Bouxcuengh yihyoz dwg guek raeuz conzdungj yihyoz ndaw de aen cujbaenz bouhfaen cungyau ndeu, hix dwg Bouxcuengh minzczuz vwnzva dih cungyau neiyungz haeux, miz gij lizsij gyaeraez caeuq neihanz fungfouq de. Youq dangj caeuq guekgya yawjnaek caeuq bangfuz lajde, ginggvaq guengjdaih doengh boux canghyw lai bi caensim roengzrengz, Bouxcuengh yihyoz haivat cingjleix、yenzgiu daezsang、doigvangq sawjyung haeux canjnieb haifat gunghcoz aeu ndaej le gij cungyau cingzcik soqlaiz caengz miz gvaq haenx. Cingq lumj Guekgya Cunghyihyoz Gvanjljigiz gizcangj Vangz Gozgyangz youq 2012 nienz 5 nyied 25 hauh vixok nei: “Bouxcuengh yihyoz baenz le guek raeuz mboujmiz sawcih geiqmiz ndawde aen daih’ it doenggvaq cingjleix guhbaenz le haemq caezcienz dih lijlnun dijhi、yamqhaeuj guekgya yihsw hwhgwz gaujsi silez caeuq miz yihliuz、baujgen、gyauyuz、gohyenz、vwnzva、canjnieb dijhi dih minzczuz yihyoz, youq guek raeuz cunghyihyoz caeuq minzczuz yihyoz saehnieb fazcanj ndawde dih diegvih ndaej daengz saenqsuk daezswng, miz liux engqgya cungyau diegvih.”

《Bouxcuengh Yihyoz Sij》bonj saw neix youq 1998 nienz 12 nyied youz Gvangsijh Gohyoz Gisuz Cuzbanjse baez daih’ it oksaw. De dienzbouj liux Bouxcuengh yihyoz sij yenzgiu aen hoengqvangq neix, dwg Bouxcuengh yihyoz haivat cingjleix yenzgiu aen cungyau cwngzgoj ndeu, aeu ndaej Cungguek youhsiu minzczuz duzsuh it daengj ciengj caeuq gaiq daihseiq guekgya duzsuh ciengj daezmingz ciengj. Riengz 《Bouxcuengh Yihyoz Sij》oksaw le, youh miz 《Cungguek Ywcuengh Yoz》、《Cungguek Cang’yoz Yoz》、《Cungguek Cang’yoz Ci》、《Cungguek Ywcuengh Neigohyoz》、《Cungguek Ywcuengh Cimcit Yoz》caeuq ywcuengh bwnjgoh gyaucaiz daengj buek Bouxcuengh yihyoz conhcu lienzdaeb oksaw, miz geij bak bien Bouxcuengh yihyoz lunvwnz doxriengz fatbiuj. Youz Gvangsijh Minzczuz Yihyoz Yenzgiusoj(seizneix dwg yenzgiuyen) lingxdaeuz ginggvaq 10 bi vanzcwngz dih 《Ywcuengh Lijlnun Dih Haivat Cingjleix Nem Linzcangz Sihyen Yenzgiu》aen gohyenz cwngzgoj neix, youq 2002 nienz 2 nyied doenggvaq lauxhangz gamdingh, biujmingz ywcuengh lijlnun dijhi gaenq gihbwnj guhbaenz caemhcai ndaej daengz





guckgya caeuq bouxdoengzhangz nyinhdingh. Youq aen giekdaej neix gwnzde, Gvangjsih Cunghyihyozy Dayoz laebbaenz le Bouxcuengh Yihyozy Yozyen, ciusou le ywcuengh conhyez bwnjgohswng h caeuq sozsw yenzgiuswng h, Bouxcuengh yihyozy cingqsyk yamqhaeuj guckgya gauhdwngj gyauyuz hangzlied. Gvangjsih Ywcuengh Yihyen laebbaenz caemhcaiq ndaej Guckgya Cunghyihyozy Gvanjljigiz doekdingh guh daengx guck buck daih'it cungdenj minzcuzyih yihyen aen ndeu, gaenq miz ywcuengh yawj cehda、ywcuengh binghfungcaep、ywcuengh nyaenjnod nyinz daengj buck guckgya gaep cungdenj linzcangz conhgoh. Bouxcuengh yihyozy aen fuengfap mae diemj cit haenx ndaej gunghbu guh guckgya gaep feihvuzciz vwnzva yizcanj. 《Gvangjsih Bouxcuengh Swcigih Fazcanj Cunghyihyozy Bouxcuengh Yihyozy Diuzlaeh》、《Gvangjsih Bouxcuengh Swcigih Bouxcuengh Bouxyauz Yihyozy Hwng'vuengh Giva》、《Gvangjsih Bouxcuengh Swcigih Ywcuengh Cizlieng Byauhcanj》dih ceihsingh caeuq banhbu saedhengz, biujmingz Bouxcuengh yihyozy saehnieb fazcanj haidaeuz yamqhaeuj fazci gvejdau, ndaej daengz fapldw fapgyi dih cihsiz、baujhoh caemhcaiq eifap gamguenj. Daegbied cigndaej daez daengz dwg, 2008 nienz 2 nyied, Veiswng hbu Yihsw h Swhg wz Gaujsi Veijyenzvei cingqsyk baecinj ywcuengh hengzguh caepnieb yihsw h swhg wz gaujsi, sawj ywcuengh ndaej baenz miz guckgya nyinhdingh habfap caepnieb swhg wz aen minzcuzyih ndeu, neix geiqdwg ywcuengh fazcanj lizsij gwnzde gaiq lohbaiz ndeu, doengzseiz hix sij ok liux Bouxcuengh yihyozy lizsij bien faenzieng moq ndeu.

Bouxcuengh yihyozy saehnieb mboujduenh fazcanj caeuq au ndaej gij cwngzgoj moq、cingzci moq, mboujdanh sawj 《Bouxcuengh Yihyozy Sij》dih coihsingh caiq oksaw miz bizyausing, caemhcaiq hix vih 《Bouxcuengh Yihyozy Sij》dih coihsingh caiq oksaw, daezgungh liux mbangj neiyungz moq ndeu. Daegbied dwg Bouxcuengh yihyozy dih yinzcaiz beizyangj caeuq Bouxcuengh yihyozy yozsuz guzgan duivuj mbe'gvangq, Bouxcuengh yihyozy yw、son、yenzgiu dihi dih guhbaenz caeuq fazcanj, guckgya doiq Bouxcuengh yihyozy gig yawjnaek caeuq cizgiz bangfuz, nem Bouxcuengh yihyozy youq ndawguek rogguek yozsuz gyauhliuz、ywcuengh dih canjnieb haifat daengj fuengmienh dih lizsij caizliuh, dou youq baez coihsingh neix ndawde, faenbied youq mizgven cangh cezt(lumj “daihsaeh geiq”、“bouxcienz Bouxcuengh yihyozy” daengj) dembouj hwnjbae, caemhcaiq coihsingq di sawcih ndeu.

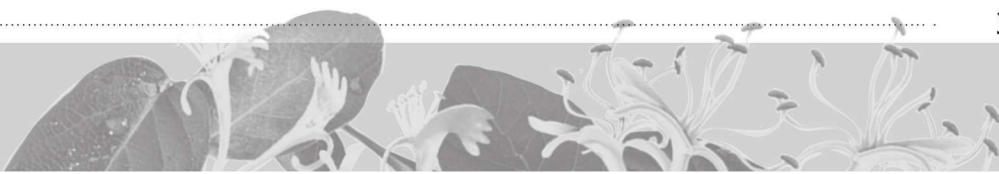




Doiq daengx bonj saw daeuj gangj, gihbwnj baujlouz gij cingjdij gwzgiz baez oksaw daih'it haenx. Banj coihdingh dwg banj Sawcuengh.

Aenvih boux biensij suijbingz mbouj gaeuq sang, banj coihdingh ndawde miz gizlawz mbouj deng, couh cingj gyoengq lauxhangz caeuq bouxdoeg bihbingz son'gyauq.

Boux biensij
2014 nienz 6 nyied 30 hauh





MUZLUZ

DAIH' IT CANGH BOUXCUENGH SEVEI LIZSIJ CAEUQ DE NEM

YWCUENGH DIH GVANHAEH	1
Daih' it Cez Bouxcuengh Laizyouz	1
Daihngaih Cez Bouxcuengh Gaigvang	2
Daihsam Cez Bouxcuengh Sevei Lizsij Gaigvang	6
Daihseiq Cez Bouxcuengh Sevei Lizsij Di Daegdiemj He	19
Daihhaj Cez DujswH Cidu Doiq Bouxcuengh Yihyoz Yingjyangj	25
Daihroek Cez Mizgven Aen Vwndiz Ywcuengh Mbouj Miz Hidungj Cih saw Geiq	30
Daihaet Cez Bouxcuengh Yihyoz Lijyouq Yienzyaen Codamq	31

DAIHNGEIH CANGH BOUXCUENGH DEIHLEIX, GINGHCI, VWNZVA, FUNGSUG CAEUQ BOUXCUENGH YIHYOZ DIH GVANHAEH

Daih' it Cez Bouxcuengh Ginghci, Deihleix Vanzging Nem Dienheiq Daegdiemj Caeuq Bouxcuengh Yihyoz Dih Gvanhaeh	34
Daihngaih Cez Vuhvwnzva Caeuq Bouxcuengh Yihyoz Dih Gvanhaeh	37
Daihsam Cez Bouxcuengh Ginghci, Vwnzva Fazcanj Daegdiemj Caeuq Bouxcuengh Yihyoz Dih Gvanhaeh	43
Daihseiq Cez Bouxcuengh Fungsug Daegsaek Caeuq Bouxcuengh Yihyoz Dih Gvanhaeh	48

DAIHSAM CANGH BOUXCUENGH YIHYOZ LAIZYOUZ

(CIUHGEQ~SENHCINZ).....	51
Daih' it Cez Bouxcuengh Yihyoz Nyezdumj	51
Daihngaih Cez Daj Gaujguj Fatyienh Daeuj Damqcaz Ywcuengh Cim Camz Ywfap Laizyouz	53





Daihsam Cez	Dozveh Bangxdat Byaraiz Caeuq Yihyoz Bouxcuengh Cogeiz	56
Daihseiq Cez	Ywcuengh Cogeiz Yihliuz Veiswng Hozdung Caeuq Vwnzyen Geiqmiz	57
Daih haj Cez	Veiswng Baujgen Yisiz Nyezdumj	60
Daihroek Cez	Ywcuengh Rogyw Ywfap Laizyouz	61
Daihcaet Cez	Yw Gwn Doengz Goek	62
DAIHSEIQ CANGH ROM YWCUENGH CIHSIZ (CINZ~SUIZ)		64
Daih' it Cez	Caeuxgeiz Nungzyez Doiq Ywcuengh Dih Cuzcin Cozyung	64
Daihngaih Cez	Rom Ywcuengh Cihsiz	69
Daihsam Cez	Cihgonq Gohgi Caeuq Bouxcuengh Yihyoz	70
Daihseiq Cez	Veiswng Baujgen Caeuq Vanzbauj Yisiz	72
Daih haj Cez	Mizgven Vwnzyen Geiqmiz	72
DAIHHAJ CANGH BOUXCUENGH YIHYOZ COBAENZ CAEUQ		
FAZCANJ (DANGZ SUNG ~ MINZGOZ)		75
Daih' it Cez	Ywcuengh Lijlun Nyezdumj	75
Daihngaih Cez	Ywcuenghyoz Dih Fazcanj	79
Daihsam Cez	Fanghciyoz Nyezdumj	85
Daihseiq Cez	Bouxcuengh Yihyoz Yawjbingh Ywbingh Fuengfap Fungfouq Lai Yiengh	88
Daih haj Cez	Laeb Yihliuz Cidu Caeuq Yihliuz Gihgou	88
Daihroek Cez	Ywcuengh Faen Goh Yienh' ok	91
Daihcaet Cez	Bouxcuengh Yihyoz Lijlun Cobaenz Caeuq Bouxcuengh Yihyoz Cucoz Yienh' ok	93
Daihb et Cez	Ywcuengh Yawhfuengz Fuengfap	95
Daihgo uj Cez	Hawyw Mbanjcuengh Dih Hingzcwngz Caeuq Cozyung	98
Daihcib Cez	Canghyw Mizmingz Nyoenx Okdaej	101
DAIHROEK CANGH BOUXCUENGH YIHYOZ LIJLUN CAEUQ		
YAWJBINGH YWBINGH FUENGFAP GAISUZ		111
Daih' it Cez	Dien Vunz Swyenzgvanh—Yaem Yiengz Guh Goek, Sam Heiq Doengz Bouh	111

